











**LINWOOD COMPANY**  
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.  
電話: PA. 7825

▲專造  
餐館旅館  
男女白衣  
各種恤衫  
祖國絲髮  
檯山絲畫  
男女長袍  
▲廣告  
女庄衫服  
男長短襪  
男女內衣  
聯活公司啓

**雲埠伊頓公司**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
VANCOUVER  
君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君之信任

**MODERNIZE TAILORS**  
W. PENDER & CARROLL  
趨時裁縫店  
色色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一審

**水龍煤氣修裝**  
Keller Plumbing & Heating  
408 Jackson Ave. TA. 0632

**國內新聞**  
△開平縣人民委員值宿  
△開平縣人民委員值宿  
△開平縣人民委員值宿

△開平縣人民委員值宿  
△開平縣人民委員值宿  
△開平縣人民委員值宿

**企城達權社鳴謝經費**  
由民國四十五年元月四十六年元月  
至八月十五日止 恕不稱呼  
黃道蘭 伍子彩 黃子循 黃道蘭  
李常院 伍子彩 簡建平 呂全合  
司徒百興 每五元 劉卓南 何貽煥  
伍柱桐 吳榮瑞 馬康 鍾承凱 每三  
元 關定鐘 馬世鏡 馬榮順 鍾成  
黃樹森 麥傑 伍光五 鍾德成  
胡持源 黃洛球 陳惠光 羅傳鈺  
鍾宜 李常緒 李大 陳培植 雷宜顯  
鍾孔順 呂敦 鍾福添 李江漢 李其  
偉 馬世詒 每貳元 鄭悅民 黃發源  
梁榮 劉孟良 陳惠光 梁後 梁榮  
李進來 李兆權 每壹元五

**廣濟中西藥行**  
KWONG CHAI TONG CO.  
122 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林強臣秘製經驗  
「每服兩粒」  
統治男女百毒便  
流服後登時全愈  
免至延子孫用  
過方知妙人神奇  
用者自理照常  
用機代製丸散快  
捷妥當  
林仕宜專醫外科

**華新書局**  
B.C. COLLATERAL  
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候壹  
年秘密交易  
本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、  
音樂器具及各種行車中賣、價錢相宜。  
携此告白來即以九折計  
喜市定街東七十七號華新書局廣告

**祖國貨品 樣樣皆備**  
專營 祖國貨品 樣樣皆備  
特約代理 永各式藥酒 威利正糯米酒

**ARMSTRONG & CO.**  
304 Dunlavy Ave. TA 0575  
VANCOUVER 4, B. C.

**VAH SUN BOOK SHOP**  
82 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

**The Royal Bank of Canada**  
支行位於羅街與喜市定街

本行接駁香  
港匯單。莫  
論郵匯電匯  
均能轉駁  
妥當。價格  
相宜。歡迎  
華友貯蓄。

**民治黨鳴謝經費**  
由一九五七年元月一號至六月卅號  
芳名列後 恕不稱呼

馬心民五十元 馬三祝廿元 馬錦植  
林兆光 每十五元 林其進 盧金生  
每五元 林煥元 楊均謙 容榮 鄭  
程萬 鄭連發 鄭正揚 鄭劍雲 袁鏡  
忠 陸珍 趙鴻欣 每三元 林煥 林  
社康 湯添福 龔庭慶 李沾 馬聖恩  
湯洽活 雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉  
李 關邦健 關曉家 徐錦宏 雷社炳  
程大棟 鄭彩琴 每二元五 梁榮 鄭  
今後 鄭紀幹 林進傑 周賜慶 岑坤  
陳國喜 曾均隆 每二元

**奇異藥水**  
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡  
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身麻粒 肚痛氣痛  
瘡癤疥癬 口舌爛爛 筋骨疼痛 腰背骨痛  
此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。  
「價目」每樽大洋壹元五角五分 二號七毛五 三號三毛  
各埠各大商店均有代理  
總批發處：高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B. C.

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

**代理老幼人壽燕梳**  
康健各種保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
移民入籍文件

**五祖誕鳴謝經費**  
鄭展儀 馬炳林 馬炳輝 馬宗尚 每  
七元 馬森 胡莊 馬福三 阮有結  
周彩 朱偉文 黃芳芳 周灼 黃傳達  
馬成安 黃如松 朱炳光 馮滿宗 周  
元盛 朱德焜 蔡森 馮禮 馮禮江  
黃德 謝厚 馬炳治 馬昌枝 廖華  
帝 周治 香港樓 每五元 鄭展儀夫  
人 馬炳輝夫人 馮滿宗 李慶 李盛  
鄭仕 每叁元 馮滿宗夫人 李贊 馬  
合利 與利 蔡美 每貳元五

**五祖誕特別經費**  
連源拾元 寶源 大館 每五元 廣東  
廣西廣東廠 東南東北東利廠 每七元  
五 榮興 城多利廠 成利 連源字花  
合利 與利 蔡美 每貳元五

承接木工油漆 承接時代美術傢俬修飾光  
明達 承接時代美術傢俬修飾光  
承接時代美術傢俬修飾光



### 簡氏事務所

Con Agencies  
107 A. E. Pender St.  
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

- ◎保險部—經理男女老幼定期長期壽險，兼其火險，汽車，盜竊，財產等保險。全車時有各項華僑歡迎隨時隨時函詢。來函必覆。
- ◎移民部—代理新舊華僑申請入籍，及移民事務，申請養老金，及加國護照。
- ◎會計部—代理大小商號簿記，代填報工人失業保險印花稅，買賣稅，入息稅，代理收租項。
- ◎旅行部—代辦接洽，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各地大商埠。
- ◎運輸部—經理各商號接洽貨物，搬運傢俬行李。

經理簡建平 簡建業

### 行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材 名家丸散  
(營) 配方製丸 工作精良  
營業時間：每日由上午十時  
至下午十時  
諸君光顧 無任歡迎  
司理劉社鍊

### BING WONG

Percy H. Allman Ltd.  
Real Estate  
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.  
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0719

#### ★雜貨生意出賣

- ▲請看—數年無欺，事實勝雄辯。
- ▲初期投資需三仟六百元。
- ▲每年純利收獲四千二百餘元。
- ▲食宿免費，享用四間房一組。
- ▲位在商業繁榮，交通鼎盛之區。

舖租低廉，設備充實，尤其餘事。

願諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。

奧文實業公司黃文炳謹啓

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 Pacific 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



迎歡一律沽零發批 步到笋竹灣合幫大

### 雲坤國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: PA. 6023

## 頂靚水仙花頭市

水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節，總要栽他幾盆，希望他：  
妙苗新芽抽綠葉  
苞含肥蕾吐芬芳  
年年花盛開富貴  
歲歲香飄溢吉祥

### 彭梁聯婚盛況空前

雲坤國信聯合旅東主彭慶年君。於昨廿八日午後九時。假本埠民治黨大禮堂。為其哲嗣彭源與香港僑商梁君之次女彭容小姐。舉行結婚典禮。事先由民治黨。遠權社。廖遠君。何發及各執事。將該禮堂特別佈置。堂皇華麗。鮮花彩飾。色光奪目。屆時嘉賓魚貫而至。計有民治黨主委司徒子秘書徐子樂。遠權社社長周玉生。秘書陳文彬。洪門體育會會長簡國安。書記呂定國。洪門慶祝會百週年紀念籌備處代表雷根。外交林百勝。陳秋霖。李榮。總支部秘書長簡建平。大公義學校長林洪公。洪門實業部黃鴻新。呂禮庭。余喜等。三藩市段商劉維華。銀業界鉅子葉求領等。暨中西男女百餘人。一時冠蓋雲集。衣香影。座為之滿。婚禮開始。在音樂悠揚中女家代表主婚人梁容廣夫婦。陪同新婿及伴娘何卓英小姐。花女劉喜多。徐步上禮堂。新婿則由新翁及伴郎周榮遠君。陪同就位。由牧師彭光華主持婚禮。同時各嘉賓在遠權社禮堂茶會。節目開始。首由司儀員陳文彬。請全體起立。向一對新婚玉人敬酒祝詞。(男家主婚人陳宜顯致詞。女家主婚人梁容廣致詞。民治黨主委司徒子致詞。遠權社社長周玉生致詞。新婿彭源致詞。新婦梁容廣致詞。新婿梁容廣致詞。新婦彭源致詞。所有精彩場面。俱由黃奕志君攝入鏡頭。此次空前盛況。乃端於洪門青年的一片熱誠合作。和互助精神。良可賀也。聞彭君於十月六日。假座新華僑酒樓。設筵酬謝各親友云。

### 周雅文君 竹林招宴 彭梁婚典 觀禮風光 欽邦買醉 再過酒家

片士佐治埠漢文君周雅文。來雲漫遊。於昨廿八日下午六時。設宴竹林園。招邀埠中名士。司徒奕石。宋良弼。簡國安。馬慶民。陳文彬。司徒緒。林洪公。劉社鍊。馬遠。陶庵諸公。為文酒之會。座中談藝研詩。深得挖揚風雅之旨。逸志暢懷。雅集罕有。適因民治黨黨部舉行彭梁婚慶典。同仁遂聯翩赴會。參加觀禮。場面輝煌。儀式隆重。璧人雙影。彩映華堂。可謂美奐美不勝收。嗣後。雅文君又約同侶再往宴樂飯店宵夜。又邀與欽邦。林岳兩君赴席。作風一變。縱談各地風土人情。意味雋趣可聽。散席之後。賞風物。市道徜徉。欽邦君以餘興未闌。又約往重慶酒館。李樂天君。不期而遇。即同入座。遺響嗚咽。不是歌妓綺譚。故意滑稽。大狂奴放恣。亦文壇中之逸話也。

### 民防計劃完成

雲坤國信聯合旅東主彭慶年君。於十月四日民防日以前。分發埠中各商戶。民防專家。希望雲坤市民。應研究該計劃。以求明白。在離原于彈擊擊時。他們行動如何。在離原于彈擊擊處以外九英里至十二英里之間。可望得到安全。在離原于彈擊擊處以外九英里至十二英里之間。可望得到安全。在離原于彈擊擊處以外九英里至十二英里之間。可望得到安全。

### 林舉振翁之榮哀誌

雲坤。殷商林舉振翁。不幸仙逝。其子女等克遵孝道。特託雲坤林西河總堂九牧公所。為之辦理出殯事宜。林族堂所。事前曾數次開聯席會議。舉出辦事處長佐佐。逸川。馮德。文書黃有。道一。逸如。岳登。交際伯勝。伯虎。糾察舉度。事務西屏。舉齊。舉達。伯聰。司儀舉實。生平行狀逸如。答謝國治。主祭佐佐。陪祭逸川。禮畢。讀祭誄文。西屏。岳登。讀誄電伯勝。伯虎。鴻能。登記車輛岳登。伯陶。啓東。舉瑞。時源。伯虎。其禮。禮生啓東。詳開。靈堂佈置兼招待。香聯。北勝。西屏。暨秋。禮樂。伯虎。舉齊。扶男孝眷舉達。創德。文恩。發德。喜(下)心)榮等。於廿七日星期日下午一時。假座暗士黨禮儀館。為林公舉葬。舉行祭奠出殯土禮。禮堂佈置莊嚴。輓聯分懸於禮堂內。禮式簡樸。秩序如次。舉舉司儀。①奏哀樂。②全體肅立。③開棺南牧師祈禱。④讀誄文。⑤讀誄電。⑥主祭陪祭獻花。(未完)

### 北夫李沙區域 人民患感冒症

雲坤。卑詩省兩地。昨據報告。已發生亞洲流行感冒症之事實。夏利臣。阿加斯。馬普力。柏米道。及美順區之學童。一百七十名。已為該症所襲擊。據北夫李沙醫學衛生官波根根稱。已有學童患亞洲流行感冒症。在本斯湖。距片士佐治埠西一百三十英里。估計人口百分之五十。已患亞洲流行感冒症。中學生百分之十六。小學生百分之廿三。因患病而曠課。近星期來。始羅埠有兩間學校停課。而在勞斯蘭及列治文區學童均患染亞洲流行感冒症。雲坤方面。醫生亦曾於星期三。開討論會。論及有關該症之問題。

### 洪門體育會通告

為通告事。本會現定於十月一日(星期二)下午八時半。舉行慶祝師傳誕辰。暨本年度開館之禮。仰我洪門全體男女青年。叔父昆仲。務須依時到會參加典禮。是所至盼。此佈。洪門體育會啟。中華民國四十六年九月廿六日。

### 中國洪門民治黨 駐雲支部通告

為通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆選舉民治黨支部。輪值舉行全加洪門民治黨第十屆選舉大會。按照條例。凡屬黨員。每名須捐洪門費一元。多捐益善在案。茲特委任支部秘書徐子樂君。遠權社秘書陳文彬君。為當然收帳專員。陳宜顯君為常川駐部收帳專員。趙偉常林岳兩君為常川門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨為懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪門而振洪聲。仰我黨員一體遵照為要。中國洪門民治黨駐雲支部 中華民國四十六年九月十八日

### 美國市作頓 馬氏公所鳴謝

本公所于昨九月十五日。舉行成立開幕典禮。叨蒙旅美長官。當地僑團領袖。同宗昆仲。姊妹姊妹。親戚朋友。暨雲埠旅北美馬氏總公所。雲埠馬氏公所。三藩市三埠余風采武溪公所代表等。蒞臨助慶。指導良多。復蒙厚惠鮮花。字畫。香油。賀儀。祝詞。祝電。以及珍貴禮物。又蒙北美各埠馬氏公所暨昆仲。惠賜賀儀。祝詞。祝電。拜領之餘。實深銘感。謹此致謝。並祝列位健康。旅美市作頓馬氏公所同仁謹啓

認爲。若此提議被接納。則又展開英屬歷史。此項計劃。

本工業最發達及獲利最厚。在二九五六年。

一日美聯社電。阿肯色州警察。今日接管守衛中央。

之聯邦軍警崗位。

### 控告虐待教徒

報「守望台」將該全部事實真相刊出。該雜誌分別以雲坤。耶和華公證人。

盟會執行委員。於上週未。在雲坤華埠舉行會議。各處。駕車於該單程交通之。

度爲五呎度。明日最端溫。

### 店旅大花蓮



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541

### 店旅滙老百



101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C. 電話 PA. 3445

### 昇日投資有限公司

Sunrise Investments Ltd. 110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C. Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

股票公債買賣  
手續簡便 辦理快捷  
經紀費用 與別相同  
交易大小 股票查閱  
一律歡迎

### 業務

專營借款  
新舊客車貨車或  
未充滿銀期者均  
可借款利息便宜  
手續簡便別項借  
款歡迎詢問  
總經理周育生啓

代理 利多域 昌同利 Lee Hong Chong 541 Fisgard St. Victoria, B.C. Phone 3-5831

### 利華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD. Phone: MA 8105 MA 8950 26 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到 應市貨品  
去頭凍蝦 大量紅豆  
鮮肥蜆魚 發芽綠豆  
鮮獅頭魚 雪白芝麻  
各種鹹魚 花旗糯米  
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

## 人生花月

莫負中秋蟾華  
莫道年年花月  
欣賞佳節 捨餅莫屬  
誰家巧製 秘書寶路  
立體陣容 精益求精  
七彩裝璜 萬紫千紅

B. C. ROYAL BAKERY 61 East Pender Vancouver, B. C. PHONE PA. 3953